

## Архетипная символика афроамериканского рэпа: лингвистический аспект (на материале рэп-текста Tyler, the Creator «Foreword»)

Н. К. Кравченко, Е. О. Бречак

Национальный университет биоресурсов и природопользования Украины  
Национальная Академия изобразительного искусства и архитектуры  
Corresponding author. E-mail: brechak@gmail.com

Paper received 05.09.19; Revised 12.09.19; Accepted for publication 15.09.19.

<https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2019-204VII60-13>

**Аннотация.** Символические образы текста «Foreword» американского рэпера Tyler, the Creator служат механизмом обеспечения смысловой когерентности композиции на уровне подтекста. В основе образной символики лежат как окказиональные образы символы автора-исполнителя, так и универсальные архетипные символы дороги, леса, воды (моря / океана), цветов, радуги, которые интерпретируются как локусы перехода в «иной мир», в семиотическом формате которого автор решает трансцендентную проблему смысла жизни и смерти.

**Ключевые слова:** архетипная символика, окказиональные образы-символы, афроамериканский рэп-текст.

**Введение.** Современный афроамериканский рэп является наднациональным, надэтническим феноменом, который приобретает статус транскультурной идеологии для определенной возрастной группы молодежи. В связи с этим, изучение интегрирующего потенциала рэп-текстов, глубинных механизмов, объясняющих воздействие рэпа и его популярность, является, без сомнения, одним из актуальных направлений различных сфер научных поисков, в том числе современной лингвистики. В соответствии с гипотезой этого исследования, сложный символический ряд, который ощущается, но не обязательно декодируется рэп-аудиторией, нередко восходит к глубинным, базовым архетипам, протообразам, символам коллективного бессознательного, которые обладают мощным интегрирующим потенциалом.

Символьная составляющая рэп-текста как механизм обеспечения его смысловой когерентности и ценностно-структурной целостности заложена в его символической образности и образной символике. При этом символическая образность ориентирована проспективно – на конструирование современных / актуальных символов рэп-культуры на основе образов, концептуальных метафор, аллегорий рэпа как дискурса – концептуально-семиотического пространства, интегрированного общими ценностями, знаковыми для формирования и трансляции мировоззрения определенной субкультуры.

С другой стороны, образная символика ретроспективна, интертекстуальна, нередко имеет архетипную основу, которая, возможно, не осознается не только слушателями, но и самим автором. Такой аспект символики рэп-текстов до сих пор не «попадал» в фокус научных поисков ни в отечественной, ни в зарубежной литературе, что определяет научную актуальность данной статьи.

**Краткий обзор публикаций по теме исследования.** В настоящее время анализ рэпа в лингвистическом аспекте осуществлялся преимущественно в трех основных направлениях. Прежде всего, несомненный интерес к рэпу как к дискурсу, посредством которого конструируется реальность, определенная идеология и идентичность [1; 3; 4] Дискурсивный подход представляется перспективным для выявления концептов и си-

мволов, обобщающих ценности рэп-культуры как мультикультурного феномена, то есть в социо-семиотическом плане. Не менее популярным является изучение рэпа в социолингвистической перспективе – в аспекте языковой, классовой, расовой, «городской» аутентичности молодых афроамериканцев [6]. Однако ни методология критического дискурс-анализа, которая обычно используется в когнитивно-дискурсивных и дискурсивно-семиотических исследованиях, ни социолингвистический подход, к сожалению, не приближают к выявлению символично-архетипной архитектоники рэп-текста. Третий вектор исследования – собственно языковой, фокусируется на лингвистических и риторических особенностях рэп-текстов [5].

Определенное значение для осмысления концепции этой статьи имела небольшая заметка музыкального критика и искусствоведа Алфреда Алзефара «Символисты хип-хопа» [2], в которой рэп-тексты сравниваются со стихами поэтов-символистов: подобно поэтам-символистам, рэперы выстраивают нелогичную последовательность символов, однако символы приобретают особую значимость именно в такой неожиданной последовательности.

Символизм широко используется в текстах рэп-автора и исполнителя Tyler, the Creator [7], для которых характерна смысловая амбивалентность образов, контраст между бытовым и экзистенциально-эсхатологическим осмыслением действительности в поисках смысла жизни.

**Цель статьи** – выявление архетипной основы образной символики современного афроамериканского рэпа как механизма обеспечения смысловой связности рэп-текста посредством конструирования одного из «возможных миров», в семиотическом формате которого решается трансцендентная проблема осознания смысла жизни и смерти.

**Материалы и методы.** В качестве материала исследования используется текст Tyler, the Creator «Foreword», насыщенный архетипной символикой, обосновывающей ассоциативно-смысловую подтекст композиции. Методика, позволяющая интерпретировать архетипно обусловленный смысловой ряд автора, интегрирует: текстово-интерпретационный анализ, интертекстуальный анализ, лингвостилистический анализ, метод реконструкции архетипов.

**Результаты и их обсуждение.** Анализ текста «Foreword» позволил выявить основной подтекстовый смысл произведения, а именно: смерть (как кульминация, приводящая к катарсису, очищению) приравнивается к новому рождению, возрождению. Наряду с калейдоскопом очевидных (эксплицированных) топосов (поиск себя, новых возможностей, призыв к борьбе в жизни, антирасистский меседж: «How many riots can it be 'til them Black Lives Matter? When niggas click, clack, splatter, rew, rew that nigga» [7]), выстраивается ассоциативно-метафорический имплицитный подтекст, обеспечивающий когерентность и связность текста на символическом и метафорическом уровнях. Первый и последний куплеты (как наиболее «сильные» места любого текста) посвящены путешествию по дорогам жизни, наполненному образами океана, моря, леса.

“How many cars can I buy till I run out of drive?  
How much drive can I have, until I run out of road?  
How much road can they pave, until I run out of land?  
How much land can it be until I run in the ocean?”

(...) See, I was in the woods with flowers, rainbows and posies” [7].

Все эти образы служат универсальными архетипами. Жизнь – это вечное движение, дорога без конца. Не случайно в волшебных сказках именно путешествие героя в пространстве используется для осознания его трансформации, перехода в новый статус. Лес в мифах и сказках (то есть в текстах, отражающих коллективное бессознательное отдельных этносов и всего человечества) всегда был граничным пространством между мирами (в котором проходил обряд инициации) и, одновременно, символизировал потусторонний мир. В лесу герой проходил через испытания перед тем, как получить награду (изменить свой статус).

Образ леса, описанный Tyler, the Creator, наполнен цветами – символом круговращения: рождения, жизни, смерти и возрождения: «I was in the woods with flowers”. Одновременно, цветок (особенно сорванный) символизирует скоротечность бытия (букетики, собранные из сорванных цветов, выпадают из кармана, символизируя относительность перехода от бытия к небытию): «posies falling out of my pocket». Лес в анализируемом тексте также характеризуется образом радуги, связанным с символикой преображения: “See, I was in the woods with flowers, rainbows and posies”. В то же время, при привлечении вертикального (в том числе биографического контекста автора-исполнителя) радуга может означать символ нетрадиционной ориентации (образ радуги в лесу интерпретируется в таком случае как знак осознания своего статуса, что можно сравнить со своего рода инициацией в проекции на современные реалии). Комбинированный образ радуги и цветов коррелирует с архетипным мотивом земных желаний.

Универсальным является архетипный символ моря (океана) как пространства, за пределами которого находится Другой мир: “How much land can it be until I run in the ocean?” Как один из первоэлементов бытия, вода осмысливается в парадигмах амбивалентных образов: символ рождения и смерти, очищения, перерождения (крещение, сакральные омовения), начала и конца всего на земле (Всемирный потоп), границы между мирами.

Образ воды становится знаком смысловой символической связи между, казалось бы, нелогичным (нерелевантным, парадоксальным) переходом от образа леса к вопросу «плавал ли я, чтобы успокоиться» («but ya'll want to know if I swam to cool down»). Если и лес, и море – архетипы неизведанных миров, пройдя сквозь которые герой трансформируется, становится другим, то вполне логичным будет вывод о том, что для того, чтобы успокоиться, обрести мир в душе, надо прежде погрузиться в эти миры.

Концепт изменений, трансформации поддерживается ключевыми фразами: “«Guess that nothing lasts forever

No, nothing lasts forever”.

Благодаря использованию языковой игры (обыгрываются различные значения слова cool), в архетипный символический ряд вовлекаются и такие бытовые предметы, как, например, кондиционер, который становится основой образования сложного метафорического образа: охладить / успокоить страсти вокруг имени автора-исполнителя. С другой стороны, охлаждение, исчезновение фанатов приравнивается к исчезновению рэппера, к его гибели (в этом смысле ассоциативно связываясь с действиями перехода в иной мир – утонуть, взорваться, разбиться и др.):

«How much cooler can I get until run out of fans?  
How many fans can I have till they turn on the AC?  
If the AC blow up, then I'm TNT, I'm gone»

Метафорами перехода / трансформации становятся такие действия, как уходить, завершать (“I'm gone and I'm finished”), плавать, тонуть, взрываться, которые осознаются как сакральные действия, эксплицирующие механизмы перехода в иной мир. Локусами этого перехода являются лес, море, океан, возможно, бассейн («And if you walk to the bottom, you'll probably see a pool  
You better not drown, keep them ten toes up»), так как в нем можно утонуть, дорга.

Совершенно очевидно, что рэп-текст “Foreword”, в конечном итоге, посвящен поиску смысла жизни: драйва (“How many cars can I buy till I run out of drive?”), материального достатка (“I got a mansion, my mansion got some rooms  
And rooms got some windows and my windows got some views  
And views get some stairs and my backyard does too  
And if you walk to the bottom, you'll probably see a pool”), новых миров (ocean), безмятежного состояния (flowers, rainbows), популярности (fans), ответов на вопросы: “Nothing sticks together  
Sick of sitting in doubt  
Please let me figure this out”.

Но этот поиск бессмысленен, так как ограничен (исчерпаем) целями, является всего лишь достижением промежуточных целей. Метафора жизни как процесса движения по кругу подчеркивается анафорическими и эпифорическими повторами:

«And if I drown and don't come back?  
Who's gonna know? (Baby, then I'll know)  
And if I crash and don't come back?  
Who's gonna know? (Baby, then I'll know)  
And if I fall and don't come back?  
Who's gonna know? (Baby, then I'll know)»

I'm wondering if I don't come back Baby, then I'll know".

Возможно, ответ о смысле жизни возможен при выходе за пределы круга? Выход освобождает от страха и зависимостей (метафорически представленные в образе цепей – несвободы от популярности: автор задается вопросом, сколько рэпа он сможет написать, пока не почувствует себя связанным «цепями», что в контексте всего текста означает, скорее всего, страх не угодить аудитории («How many raps can I write 'til I get me a chain?») и потерять популярность; по мере увеличения этих опасений, он превращается в их раба («How many chains can I wear 'til I'm considered a slave?»), что для творческой личности (ассоциации с псевдонимом рэпера Tyler, The Creator) также равносильно смерти.

Весь последний куплет – многоточие в виде предпо-

ложения о существовании некоей трансцендентной истины за пределами круга жизни, которую, возможно, узнает автор, если перейдет границу:

«I'm wondering if I don't come back Baby, then I'll know».

**Выводы.** Материал статьи позволил прийти к таким основным выводам. Ассоциативно-метафорический имплицитный подтекст рэп-текста «Foreword», обеспечивающий когерентность и связность текста на символическом и метафорическом уровнях, связан с окказиональной символикой автора-исполнителя, образующей сложную метафорическую образность рэп-нарратива в сочетании с универсальной архетипной символикой образов дороги, леса, океана (моря), которые осмысливаются автором как локусы перехода в один из «возможных» миров, в семиотическом формате которого ставится и решается мировоззренческая проблема о смысле жизни и смерти.

#### REFERENCES

1. Alim, H. S., Awad, I. & Pennycook, A. (2005). Global linguistic flows: Hip hop cultures, youth identities, and the politics of language. New York, NY: Routledge.
2. Alzuphar, Adolf. Hip Hop's Symbolists. ENTROPY. January 29, 2017. Available at: <https://entropymag.org/hip-hops-symbolists/>
3. Emdin, C. (2010). Affiliation and alienation: Hip-hop, rap, and urban science education. *Journal of Curriculum Studies*, 42(1), 1-25.
4. Haaken, J., Wallin-Rushman, J., & Patange, S. (2012). Global hip hop identities: Black youth, psychoanalytic action research, and the moving to the beat project. *Journal of Community & Applied Social Psychology* 22, 63-74.
5. Imeri, Yllka, Rap Music Language (February 15, 2017). Available at SSRN: <https://ssrn.com/abstract=2970917> or <http://dx.doi.org/10.2139/ssrn.2970917>
6. Richardson, E. (2006) *Hiphop Literacies*. New York: Routledge.
7. Tyler, the Creator - Foreword (Lyrics) <https://www.youtube.com/watch?v=yhkktzrADzQ>

#### **Archetypal Symbolism of African American Rap: A Linguistic Aspect (based on the rap text by Tyler, the Creator “Foreword”)** **N. K. Kravchenko, H. O. Brechak**

**Abstract.** The symbolic images of the text “Foreword” by the American rapper Tyler, the Creator serve as a powerful device of the composition semantic coherence at the subtext level. At the heart of figurative symbolism are both occasional symbols of the author-performer, and universal archetypal symbols of the road, forest, water (sea / ocean), flowers, rainbows, which are interpreted as loci of transition to the “other world”, in which semiotic framework the author solves the transcendental problem of the meaning of life and death.

**Keywords:** archetypal symbolism, occasional symbolic images, African American rap text.